

## LA TRADUZIONE DEL TESTO LETTERARIO. VERSO E PROSA

### Fellow:

#### ❖ **Giusto Picone (Università di Palermo)**

Professore ordinario Letteratura Latina presso la Facoltà di Lettere e Filosofia. Ha pubblicato su riviste specialistiche numerosi saggi sulla storiografia latina (Sallustio, Giulio Ossequente), sull'epica (Virgilio, Lucano) sulla poesia d'età augustea, sulla tematica dell'esilio in età imperiale, sulle opere filosofiche di Seneca, sulle problematiche relative alla didattica delle culture classiche. Retorica e teatro latino costituiscono i principali oggetti d'indagine della sua produzione scientifica. Nel primo ambito va ricordato soprattutto il volume su *L'eloquenza di Plinio* (Palumbo, Palermo 1978); dell'interesse per il teatro latino è testimonianza, oltre a molti studi, un volume sul teatro di Seneca (*La fabula e il regno*, Palumbo, Palermo 1984). Ha anche curato la traduzione del *Thyestes* senecano, collaborando nel 1991 con il regista Walter Pagliaro alla messa in scena di questa tragedia per conto dell'INDA, ente di cui è stato consigliere d'amministrazione dal 1994 al 1997. Dirige la rivista *Dioniso*, annale della Fondazione INDA, e le collane *Hermes* e *Letteratura classica*, pubblicate dall'editore Palumbo. È autore, insieme a E. Romano e F. Gasti, dei quattro volumi della storia letteraria *Lezioni romane*, editi da Loescher (Torino 2003); ha curato un volume (*L'antichità dopo la modernità*, Palumbo, Palermo 1999) che raccoglie i contributi di alcuni autorevoli studiosi del mondo greco e latino sul ruolo dell'antichistica nella cultura contemporanea. dell'Università di Palermo; è coordinatore della Conferenza dei presidenti dei Comitati per la ricerca scientifica dell'Ateneo di Palermo.